

Technische Daten / Technical Specifications / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Datos técnicos / 技术参数

DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL	中文(简体)
Eingang	Input	Entrée	Ingresso	Entrada	输入
Eingangssignal	Input signal	Signal d'entrée	Segnale d'ingresso	Señal de entrada	输入信号
Eingangsstrom	Input current	Courant d'entrée	Corrente d'ingresso	Corriente de entrada	输入电流
Spannungsfall	Voltage drop	Chute de tension	Caduta di tensione	Caída de tensión	电压降
Max. Eingangsspannung	Max. input voltage	Tension d'entrée max.	Tensione d'ingresso max.	Tensión de entrada máx.	最大输入电压
Max. Eingangsstrom	Max. input current	Courant d'entrée max.	Corrente d'ingresso max.	Corriente de entrada máx.	最大输入电流
Ausgang 4...20 mA Stromschleife	Output 4...20 mA Current Loop	Sortie boucle de courant 4...20 mA	Uscita loop di corrente 4...20 mA	Salida lazo de corriente de 4 a 20 mA	4...20 mA 输出侧电流回路
Ausgangsstrom	Output current	Courant de sortie	Corrente di uscita	Corriente de salida	输出电流
Lastwiderstand	Load resistance	Résistance de charge	Resistenza al carico	Resistencia de carga	负载电阻
					$\leq (V_{\text{Supply}} - 12 \text{ V}) / 0.02 \text{ A}$, typ. 600 Ω @ 24 V DC
Versorgung (Ausgangsstromschleife)	Power Supply (Output Current Loop)	Alimentation (boucle de courant de sortie)	Alimentazione (loop di corrente d'uscita)	Alimentación (bucle de corriente de salida)	电源 (输出侧电流回路)
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	Tensione di alimentazione	Tensión de suministro	电源电压
Allgemeine Daten	General Data	Données générales	Dati generali	Datos generales	通用数据
Genauigkeit vom Endwert	Accuracy of full-scale	Précision de la pleine échelle	Precisione fondo scala	Precisión del final de escala	满量程精度
Temperaturkoeffizient	Temperature coefficient	Coefficient de température	Coefficiente termico	Coefficiente de temperatura	温度系数
Sprungantwortzeit	Step response time	Temps de réponse indicielle	Tempo di risposta a salto	Tiempo de respuesta gradual	阶跃响应时间
Gehäuse für Innenraumanwendung	Housing for indoor use	Boîtier pour usage en intérieur	Custodia per uso interno	Carcasa para uso en interiores	室内用壳体
Höhe x Breite x Tiefe	Height x Width x Depth	Hauteur x Largeur x Profondeur	Altezza x Larghezza x Profondità	Altura x Ancho x Profundidad	高 x 宽 x 深
Schutzart	Protection degree	Indice de protection	Grado di protezione	Tipo de protección	防护等级
Drehmoment Anschlussklemme	Screw terminal torque	Couple borne de raccordement	Coppia di serraggio morsetto di collegamento	Par de apriete del terminal de conexión	螺钉端子扭矩
					0.45 Nm
Leitungsquerschnitt (Nenn./min./max.)	Wire size (nom./min./max.)	Section de conducteur (nom./min./max.)	Sezione del conduttore (nom./min./max.)	Sección transversal del cable (nom./mín./máx.)	导线尺寸 (标称 / 最小 / 最大)
					2.5 / 0.5 / 2.5 mm²
Gewicht (ca.)	Weight (approx.)	Masse (env.)	Peso (ca.)	Peso (aproximado)	重量 (约)
					100 g
Umgebungsbedingungen	Ambient conditions	Conditions environnementales	Condizioni ambientali	Condiciones ambientales	环境条件
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	环境温度
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	储存温度
Relative Feuchtigkeit (keine Betauung)	Relative humidity (non-condensation)	Humidité relative (pas de condensation)	Umidità relativa (senza condensa)	Humedad relativa (sin condensación)	相对湿度 (无冷凝)
Max. Betriebseinsatzhöhe	Max. operating altitude	Altitude de service max.	Altitudine di esercizio massima	Altitud máxima de operación	最高工作海拔
Isolationskoordination	Isolation coordination	Coordination de l'isolement	Coordinamento dell'isolamento	Coordinación de aislamiento	隔离布置
Isolationsspannung	Isolation voltage	Tension d'isolement	Tensione di isolamento	Tensión de aislamiento	隔离电压
Bemessungsspannung	Rated voltage	Tension nominale	Tensione nominale	Tensión de medición	额定电压
Stehstoßspannung	Insulation voltage	Tension de tenue aux chocs	Tensione impulsiva dimensionamento	Tensión soportada	绝缘电压
					4 kV (1.2/50 μ s)
Verschmutzungsgrad	Pollution severity	Degré d'encrassement	Grado di lordura	Índice de contaminación	污染等级
					2
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Classe de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	过电压等级
					III
Normen	Standards	Normes	Norme	Normas	适用标准
					EN 61010-1, UL 61010-1, IEC 61000-6-2, IEC 61000-6-2

Consignes de sécurité

DANGER
 Afin que l'installation et le fonctionnement de l'appareil soient sécurisés, tenir compte de ce qui suit : - L'appareil ne doit être installé que par une personne spécialisée qualifiée, familiarisée avec les lois, directives et normes nationales et internationales en vigueur dans la région d'utilisation du produit. - Avant de terminer le montage fixe, n'appliquer aucune tension dangereuse sur l'appareil. - Dans les applications pour lesquelles des tensions dangereuses sont appliquées aux entrées/sorties de l'appareil, il faut veiller à garder une distance ou une isolation suffisante entre les câbles, bornes de connexion et boîtier par rapport à l'environnement (appareils voisins compris) afin de garantir la protection contre les chocs électriques. - Il est interdit au client de réparer le dispositif. - La tension d'alimentation de la boucle de courant de sortie est de 12...30 V DC. - Si le dispositif est utilisé d'une manière différente de celle spécifiée par le fabricant, la protection assurée par le dispositif risque d'être altérée.
AVERTISSEMENT
 Toutes les exigences techniques et consignes d'utilisation doivent être prises en compte avant l'installation, la mise en service et la maintenance. - Eviter le rayonnement solaire direct, les fortes poussières, chaleurs, secousses mécaniques et les chocs. - L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à une forte humidité. - Les appareils sont conçus de telle sorte qu'ils peuvent même fonctionner à des altitudes allant jusqu'à 2000 m, en toute sécurité. - L'appareil est équipé de connexions pour câblage en unité et s'alimente par un bloc secteur à isolation double/reforcée. L'interrupteur secteur doit être facile d'accès et se trouver à proximité de l'appareil. Cet interrupteur secteur doit être identifié comme unité de sectionnement pour cet appareil. - Vous trouverez l'année de fabrication par les deux premiers chiffres du numéro de série. - L'appareil peut se nettoyer à l'état hors tension à l'aide d'un chiffon, légèrement humidifié à l'eau distillée.
ATTENTION
 Lors de la manipulation des appareils, respecter les dispositions adéquates de protection contre les décharges électrostatiques (pointes de tension).

Indicazioni di sicurezza

PERICOLO
 Per un'installazione e un esercizio sicuri dell'apparecchio occorre attenersi a quanto segue: - L'apparecchio può essere installato solo da personale specializzato e qualificato che abbia dimestichezza con le leggi, le normative e le direttive nazionali e internazionali per la regione di utilizzo in questione. - Non dare tensione elettrica pericolosa all'apparecchio prima della conclusione dell'installazione fissa. - Per le applicazioni in cui vengono collegate tensioni pericolose agli ingressi/alle uscite dell'apparecchio, occorre mantenere una distanza di assicurare un isolamento sufficienti in relazione ai cavi, ai morsetti di collegamento e alle custodie rispetto all'ambiente circostante (compresi gli apparecchi accessori), al fine di garantire la protezione dalle scosse elettriche. - La riparazione dell'apparecchio da parte del cliente non è consentita. - La tensione di alimentazione per il loop di corrente d'uscita è di 12...30 V DC. - Se l'apparecchio viene utilizzato in modo diverso rispetto a quanto specificato dal produttore, la protezione fornita dall'apparecchio potrebbe risultare ridotta.
AVVERTENZA
 Tutti i requisiti tecnici e le indicazioni per l'uso devono essere tenuti in considerazione prima dell'installazione, della messa in servizio e della manutenzione. - Evitare la luce solare diretta, lo sviluppo di grandi quantità di polvere, il calore e le vibrazioni e gli urti meccanici. - L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o a forte umidità. - Gli apparecchi sono progettati in modo da funzionare in sicurezza anche a un'altitudine massima di 2000 m. - L'apparecchio è munito di morsetti per il cablaggio del campo ed è alimentato da un alimentatore con isolamento doppio/rinforzato. L'interruttore di rete deve essere facilmente accessibile e trovarsi in prossimità dell'apparecchio. Tale interruttore di rete deve essere identificato come unità di sezionamento per l'apparecchio in questione. - L'anno di produzione è indicato dalle prime due cifre del numero di serie. - L'apparecchio può essere pulito, una volta scollegato dalla tensione elettrica, con un panno leggermente inumidito con acqua distillata.
ATTENZIONE
 Per la manipolazione degli apparecchi occorre attenersi alle misure di sicurezza in materia di prevenzione delle scariche elettriche (ESD).

Indicaciones de seguridad

PELIGRO
 Para una instalación y funcionamiento seguros del equipo debe tener presente lo siguiente: - El equipo sólo debe ser instalado por personal técnico autorizado y familiarizado con las leyes, directivas y normas nacionales e internacionales de la región en la que está previsto realizar la instalación del equipo. - Antes de finalizar el montaje fijo, el aparato no debe exponerse a tensiones peligrosas. - En aplicaciones en las que hay tensiones peligrosas conectadas a las entradas/salidas del aparato, debe procurar una distancia o aislamiento suficiente entre cables, bornes de conexión y carcasa y el entorno (incluidos aparatos secundarios) para asegurar la protección frente a posibles electrocuciones. - El cliente no está autorizado a reparar el dispositivo. - La tensión de alimentación para el bucle de corriente de salida es 12...30 V DC. - Si el dispositivo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, puede disminuir la protección proporcionada por el dispositivo.
ADVERTENCIA
 Todos los requisitos técnicos e instrucciones de operación y funcionamiento vigentes deben tenerse presentes antes de la instalación, puesta en marcha o mantenimiento. - Debe evitarse la radiación solar directa, fuerte generación de polvo, calor, esfuerzos mecánicos y golpes. - El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la fuerte presencia de humedad. - Los aparatos han sido diseñados de forma que incluso a una altura de utilización de hasta 2000 m pueda funcionar con seguridad. - El aparato está equipado con conexiones de cableado de campo y recibe suministro de una fuente de alimentación con aislamiento doble/reforzado. El interruptor de alimentación debería estar fácilmente accesible y se encuentra cerca del aparato. Este interruptor de alimentación debería estar señalizado como unidad de desconexión para este aparato. - El año de fabricación figura en los primeros dos dígitos del número de serie. - El aparato puede limpiarse con un trapo ligeramente humedecido en agua destilada, una vez se encuentre libre de tensión.
ATENCIÓN
 Durante la manipulación de los aparatos deben observarse las medidas de protección frente a descarga electrostática correspondientes.

安全规程

危险
 为保证安装和操作安全，请务必下列规程： - 只有熟悉相关国家和国际法规、法令和标准，且具有相应资质的人员，才能安装装置。 - 在装置安装妥当前，切勿将危险电压接通至装置。 - 在应用中，装置的输入/输出如果要接入危险电压，必须保证导线、端子和外壳与四周（包括相邻的装置）之间有充分的空间间隔或隔离，以确保防触电保护有效。 - 严禁用户自行对设备进行维修。 - 输出电流回路的供电电压为 12...30 V DC。 - 如不能遵照厂商规定的方法使用设备，则可能影响设备的防护等级。
警告
 必须遵照相关安全规程、技术规格和操作规程，对设备进行安装、试运行和维护。 - 避免日晒、粉尘、高温、机械振动和冲击，以及雨淋和高湿环境。 - 该装置的设计保证其在海拔 2000 米以内能安全工作。 - 装置配有接线端子，且其电源具有双重绝缘或强化绝缘。电源开关临近装置，易操作。电源开关显示为装置的开断单元。 - 可从序列号的前两位读取装置的制造年份。 - 断开电源后，可以将布块用蒸馏水沾湿，以清洁装置。
注意
 在对装置进行操作时，必须注意对静电放电(ESD)采取适当的安全措施。

Bedienungsanleitung

Passivtrenner:
ACT20P-CIX-CO-OLP-S

Operating instructions

Passive Isolator:
ACT20P-CIX-CO-OLP-S

Mode d'emploi

Isolateur passif :
ACT20P-CIX-CO-OLP-S

Istruzioni per l'uso

Separatore passivo:
ACT20P-CIX-CO-OLP-S

Instrucciones de empleo

Aislador pasivo:
ACT20P-CIX-CO-OLP-S

操作规程

无源隔离器:
ACT20P-CIX-CO-OLP-S

ACT20P-CI1-CO-OLP-S 7760054118

ACT20P-CI2-CO-OLP-S 7760054119



Sicherheitshinweise

GEFAHR
 Zur sicheren Installation und zum sicheren Betrieb des Gerätes ist folgendes zu beachten: - Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Vorschriften und Standards in der entsprechenden Einsatzregion vertraut ist. - Vor dem Abschluss des festen Einbaus darf am Gerät keine gefährliche Spannung angelegt werden. - Bei Anwendungen in denen gefährliche Spannungen an den Ein-/Ausgängen des Gerätes angeschlossen sind, ist auf genügend Abstand bzw. Isolation von Leitungen, Anschlussklemmen und Gehäusen zur Umgebung (inkl. Nebengeräten) zu achten, um den Schutz vor elektrischem Schlag zu gewährleisten. - Eine Reparatur des Gerätes durch den Kunden ist nicht erlaubt. - Die Versorgungsspannung der Ausgangsstromschleife ist 12...30 V DC. - Wenn das Gerät auf eine nicht vom Hersteller vorgesehene Weise benutzt wird, kann der von dem Gerät gebotene Schutz beeinträchtigt werden.
WARNUNG
 Alle gültigen technischen Anforderungen und Betriebshinweise sind vor der Installation, Inbetriebnahme und Wartung zu berücksichtigen. - Direkte Sonneneinstrahlung, starke Staubentwicklung, Hitze, mechanische Erschütterungen und Stöße sind zu vermeiden. - Das Gerät darf keinem Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden. - Die Geräte sind so konzipiert, dass sie auch in einer Einsatzhöhe von bis zu 2000 m sicher funktionieren. - Das Gerät ist mit Feldverdrahtungsanschlüssen ausgestattet und wird von einem Netzteil mit doppelte/verstärkter Isolierung versorgt. Der Netzschalter sollte leicht zugänglich sein und sich in der Nähe des Gerätes befinden. Dieser Netzschalter sollte als Trenneinheit für dieses Gerät gekennzeichnet sein. - Das Produktionsjahr kann den ersten zwei Zahlen der Seriennummer entnommen werden. - Das Gerät darf nur in spannungslosem Zustand mit einem Lappen gereinigt werden, der mit destilliertem Wasser leicht angefeuchtet ist.
VORSICHT
 Bei der Handhabung der Geräte sind die entsprechenden Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu beachten.

Safety instructions

DANGER
 For safe installation and safe operation the following must be observed: - The device may only be installed by qualified personnel familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this region. - Until the device is installed, do not connect hazardous voltages to the device. - In applications where hazardous voltage is connected to in-/outputs of the device, sufficient spacing or isolation from wires, terminals and enclosure to surroundings (incl. neighbouring devices), must be ensured to maintain protection against electric shock. - A repair of the device by the customer is not allowed. - The supply voltage for the output current loop is 12...30 V DC. - If the device is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired.
WARNING
 Prior to installation, commissioning and maintenance of the device, the related safety regulations, technical specifications and operating instructions must be observed. - Avoid direct sunlight, dust, high temperatures, mechanical vibrations and shock as well as rain and heavy moisture. - The device is designed to be safe at least under an altitude up to 2000 m. - The device is provided with field wiring terminals and shall be supplied from a power supply having double or reinforced insulation. A power switch should be easily accessible and close to the device. The power switch shall be marked as the disconnecting unit for the device. - Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number. - When disconnected, the device may be cleaned with a cloth moistened with distilled water.
CAUTION
 Appropriate safety measures against electrostatic discharge (ESD) are be considered when handling the devices.

Weidmüller

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG
Klingenbergstraße 16
D-32758 Detmold
Phone +49 (0) 5231 14-0
Fax +49 (0) 5231 14-292083
www.weidmueller.com



2548030000/00/12-2017

A

Montage und Demontage / Mounting and demounting / Montage et démontage / Montaggio è smontaggio / Montaje y desmontaje / 安装和拆卸

a / b / c

de

de

fr

it

es

zh

Höhe / Breite / Tiefe

Height / Width / Depth

Hauteur / Largeur / Profondeur

Altezza / Larghezza / Profondità

Altura / Ancho / Profundidad

高/宽/深

A1

A2

B

Fehlsteckschutz / Mismatching protection / Protection contre les erreurs d'enfichage / Protezione dal pericolo di inserimento errato / Seguro contra fallos de conexión / 防错接保护

C

Lösehebel / Release lever / Levier d'extraction / Leva di sgancio / Palanca de desbloqueo / 释放杆

D

Markierung / Marking / Repérage / Marcatura / Marcado / 标记

de

DEUTSCH

Der einkanalige, fest ein-
gestellte Passivtrenner
ACT20P-CIX-CO-OLP-S trennt ana-
loge Standardstromquellensignale.

Ein analoges Eingangsstromsignal wird in ein analoges Ausgangsstrom-
signal linear gewandelt und galva-
nisch getrennt.
Die Versorgung des Gerätes erfolgt
über die ausgangsseitige Strom-
schleife.

Eigenschaften

- Galvanische 2-Wege-Trennung
zwischen Eingang und Ausgang.

en

ENGLISH

The **ACT20P-CIX-CO-OLP-S** sin-
gle-channel fixed passive isolator
isolates analogue standard current
source signals.

An analogue input current signal is
converted linear and galvanic isolat-
ed into an analogue output current
signal.
The device is powered via the output
current loop.

Features

- 2-way galvanic isolation between
input and output.

fr

FRANCAIS

L'isolateur passif fixe à canal unique
ACT20P-CIX-CO-OLP-S isole les
signaux source de courant analo-
giques standard.

Un signal d'entrée courant analo-
gique est convertit linéairement en
un signal de sortie courant analo-
gique puis séparé galvaniquement.
L'appareil est alimenté via la boucle
de courant de sortie.

Caractéristiques

- Séparation galvanique 2 voies
entre entrée et sortie.

it

ITALIANO

Il separatore passivo fisso a un ca-
nale **ACT20P-CIX-CO-OLP-S** isola i
segnali sorgente di corrente analo-
gica standard.

Un segnale elettrico d'ingresso ana-
logico viene trasformato in modo li-
neare in un segnale d'uscita elettrico
analogico e separato galvanicamen-
te.
Il dispositivo è alimentato attraverso
il loop di corrente di uscita.

Caratteristiche

- Separazione galvanica a 2 vie tra
ingresso e uscita.

es

ESPAÑOL

El aislador pasivo fijo monocanal
ACT20P-CIX-CO-OLP-S aísla las
señales de fuente de corriente analó-
gicas estándar.

Una señal de corriente de entrada
analógica se convierte linealmente
en una señal de corriente de salida
analógica y galvánicamente aislada.
El dispositivo se alimenta mediante
un bucle de corriente de salida.

Propiedades

- Desconexión galvánica de 2 vías
entre entrada y salida.

zh

中文(简体)

ACT20P-CIX-CO-OLP-S 单通道固
定式无源隔离器将模拟标准电流源的
信号隔离。

装置能将模拟输入电流信号线性转换
为经电气隔离的输出电流信号。
通过输出侧电流回路为设备供电。

特性

- 输入和输出之间的双向电流隔离。

A

Montage

A1

Montage:
Das Gerät kann auf eine TS 35
Tragschiene aufgerastet werden.

A2

Demontage:
Zur Demontage wird der Rast-
fuß mit einem Schraubendreher
entriegelt.

B

Fehlsteckschutz

A1

Montage:
Das Gerät kann auf eine TS 35
Tragschiene aufgerastet werden.

A2

Demontage:
Zur Demontage wird der Rast-
fuß mit einem Schraubendreher
entriegelt.

C

Lösehebel

A1

Montage:
Das Gerät kann auf eine TS 35
Tragschiene aufgerastet werden.

A2

Demontage:
Zur Demontage wird der Rast-
fuß mit einem Schraubendreher
entriegelt.

D

Markierung

A1

Montage:
Das Gerät kann auf eine TS 35
Tragschiene aufgerastet werden.

A2

Demontage:
Zur Demontage wird der Rast-
fuß mit einem Schraubendreher
entriegelt.

A

Mounting

A1

Mounting:
The product is designed to be
mounted onto a TS 35 DIN rail.
It clips onto the rail via a spring-
loaded mounting foot.

A2

Demounting:
It can be removed via a spring
release on the edge of the prod-
uct near the mounting rail.

B

Mismatching protection

A1

Mounting:
The product is designed to be
mounted onto a TS 35 DIN rail.
It clips onto the rail via a spring-
loaded mounting foot.

A2

Demounting:
It can be removed via a spring
release on the edge of the prod-
uct near the mounting rail.

C

Release lever

A1

Mounting:
The product is designed to be
mounted onto a TS 35 DIN rail.
It clips onto the rail via a spring-
loaded mounting foot.

A2

Demounting:
It can be removed via a spring
release on the edge of the prod-
uct near the mounting rail.

D

Marking

A1

Mounting:
The product is designed to be
mounted onto a TS 35 DIN rail.
It clips onto the rail via a spring-
loaded mounting foot.

A2

Demounting:
It can be removed via a spring
release on the edge of the prod-
uct near the mounting rail.

A

Montage

A1

Montage :
L'appareil peut se clipser sur un
rail support TS 35.

A2

Démontage :
Pour le démontage, il suffit de
déverrouiller le cran d'arrêt à
l'aide d'un tournevis.

B

Protection contre les erreurs d'enfichage

A1

Montage :
L'appareil peut se clipser sur un
rail support TS 35.

A2

Démontage :
Pour le démontage, il suffit de
déverrouiller le cran d'arrêt à
l'aide d'un tournevis.

C

Levier d'extraction

A1

Montage :
L'appareil peut se clipser sur un
rail support TS 35.

A2

Démontage :
Pour le démontage, il suffit de
déverrouiller le cran d'arrêt à
l'aide d'un tournevis.

D

Repérage

A1

Montage :
L'appareil peut se clipser sur un
rail support TS 35.

A2

Démontage :
Pour le démontage, il suffit de
déverrouiller le cran d'arrêt à
l'aide d'un tournevis.

A

Montaggio

A1

Montaggio:
L'apparecchio può essere mon-
tato su una guida TS 35.

A2

Smontaggio:
Per lo smontaggio, sbloccare il
piedino di fermo con un caccia-
vite.

B

Protezione dal pericolo di in-
serimento errato

A1

Montaggio:
L'apparecchio può essere mon-
tato su una guida TS 35.

A2

Smontaggio:
Per lo smontaggio, sbloccare il
piedino di fermo con un caccia-
vite.

C

Leva di sgancio

A1

Montaggio:
L'apparecchio può essere mon-
tato su una guida TS 35.

A2

Smontaggio:
Per lo smontaggio, sbloccare il
piedino di fermo con un caccia-
vite.

D

Marcatura

A1

Montaggio:
L'apparecchio può essere mon-
tato su una guida TS 35.

A2

Smontaggio:
Per lo smontaggio, sbloccare il
piedino di fermo con un caccia-
vite.

A

Montaje

A1

Montaje:
El equipo puede acoplarse a un
carril portante TS 35.

A2

Desmontaje:
Para el desmontaje se desblo-
quea el pie de enclavamiento uti-
lizando un destornillador.

B

Seguro contra fallos de co-
nexión

A1

Montaje:
El equipo puede acoplarse a un
carril portante TS 35.

A2

Desmontaje:
Para el desmontaje se desblo-
quea el pie de enclavamiento uti-
lizando un destornillador.

C

Palanca de desbloqueo

A1

Montaje:
El equipo puede acoplarse a un
carril portante TS 35.

A2

Desmontaje:
Para el desmontaje se desblo-
quea el pie de enclavamiento uti-
lizando un destornillador.

D

Marcado

A1

Montaje:
El equipo puede acoplarse a un
carril portante TS 35.

A2

Desmontaje:
Para el desmontaje se desblo-
quea el pie de enclavamiento uti-
lizando un destornillador.

A

安装

A1

安装:
产品的设计能完美贴合 TS 35
DIN 导轨。

A2

拆卸:
装置的弹簧安装脚能卡扣至导轨,
并可通过打开产品边缘的弹簧释
放杆进行拆卸。

B

防错接保护

A1

安装:
产品的设计能完美贴合 TS 35
DIN 导轨。

A2

拆卸:
装置的弹簧安装脚能卡扣至导轨,
并可通过打开产品边缘的弹簧释
放杆进行拆卸。

C

释放杆

A1

安装:
产品的设计能完美贴合 TS 35
DIN 导轨。

A2

拆卸:
装置的弹簧安装脚能卡扣至导轨,
并可通过打开产品边缘的弹簧释
放杆进行拆卸。

D

标记

A1

安装:
产品的设计能完美贴合 TS 35
DIN 导轨。

A2

拆卸:
装置的弹簧安装脚能卡扣至导轨,
并可通过打开产品边缘的弹簧释
放杆进行拆卸。

E

Anschlussbelegung / Electrical connections / Raccordements /
Assegnazione dei collegamenti / Asignación de conexión / 电气连接

Terminal	Input mA	Output mA Loop
11	+	
12	–	
41		+
42		–

E

Markierung

Die Frontabdeckung ist für das
Anbringen eines 8 x 13,5 mm
Weidmüller Markierers, Typ
“ESG 8/13.5/43.3 SAI AU” vorgese-
hen.

E

Repérage

Le capot avant est prévu
pour installer un repère Weid-
müller 8 x 13,5 mm, type
“ESG 8/13.5/43.3 SAI AU”.

E

Marcatura

Il copertura frontale è predisposta
per l'applicazione di un marcatore
Weidmüller da 8 x 13,5 mm, modello
“ESG 8/13.5/43.3 SAI AU”.

E

Marcado

La cubierta frontal está prevista pa-
ra la colocación de un marcador
Weidmüller de 8 x 13,5 mm, de tipo
“ESG 8/13.5/43.3 SAI AU”.

E

标记

前盖板能容纳 8 个 13.5 mm 魏德米
勒 “ESG 8/13.5/43.3 SAI AU” 标
记号。

F

Applikation / Application / Application / Applicazione / Aplicación / 应用

Input signal
Current

Output signal
4...20 mA loop powered